

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 299



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52
9 decembrie 2009

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE		
Comisie		
2009/C 299/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	1
2009/C 299/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	5
IV <i>Informări</i>		
INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE		
Comisie		
2009/C 299/03	Rata de schimb a monedei euro	7

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

Curtea de Conturi

2009/C 299/04	Raportul special nr. 14/2009 „Și-au atins instrumentele de gestionare a pieței laptelui și produselor lactate principalele obiective?”	8
---------------	--	---

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2009/C 299/05	Procedura de atribuire a dreptului de trafic aerian în Marele Ducat al Luxemburgului	9
2009/C 299/06	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) ⁽¹⁾	12

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisie

2009/C 299/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5697 – Alstom Holding/Alstom Hydro Holding) ⁽¹⁾	17
---------------	---	----

ALTE ACTE

Comisie

2009/C 299/08	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	18
2009/C 299/09	Publicarea unei cereri de anulare în temeiul articolului 12 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	23



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE**

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 299/01)

Data adoptării deciziei	21.1.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 17/09
Stat membru	Germania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	SoFFin-Garantie zugunsten der Sicherungseinrichtung deutscher Banken — SDB
Temei legal	§ 6 FMStFG, § 2 FMStFV
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 6 700 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	2.2009-2.2014
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung (SoFFin) Finanzmarktstabilisierungsanstalt Taunusanlage 6 60329 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	28.10.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 346/09
Stat membru	Italia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Zone Franche Urbane
Temei legal	Articolo 1 commi da 340 a 343 della legge 27 dicembre 2006 n. 296 (GURI 27 dicembre 2006, n. 299 — S.O n. 244), come modificata dall'articolo 2 commi 561, 562 e 563 della legge 24 dicembre 2007, n. 244 (GURI 28 dicembre 2007 n. 300 — S.O n. 285)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ocuparea forței de muncă
Forma de ajutor	Avantaj fiscal
Buget	Buget anual: 50 de milioane EUR; Buget global: 500 de milioane EUR
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	1.1.2008-31.12.2012
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Agenzia delle Entrate
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	26.10.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 544/09
Stat membru	Suedia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Ändringar i stödordning om garantier till banker
Temei legal	Förordning om ändring i förordningen (2008:819) om statliga garantier till banker m.fl.
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 150 de milioane SEK
Valoare	—
Durată (perioadă)	1.11.2009-30.4.2010
Sectoare economice	Intermediere financiară

Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Riksgäldskontoret SE-103 74 Stockholm SVERIGE
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	27.10.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 550/09
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Prolongation of the Asset-backed securities guarantee scheme
Temei legal	Article 87(3)(b) of the EC Treaty
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 50 000 de milioane GBP
Valoare	—
Durată (perioadă)	22.4.2009-31.12.2009
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	HMT 1 Horseguard road London SWA1 UNITED KINGDOM
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	29.10.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 554/09
Stat membru	Danemarca
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Amendments to the short-term export-credit insurance scheme
Temei legal	Section 6(2) and (3) of the Act on Eksport Kredit Fonden

Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei, Exporturi și internaționalizare
Forma de ajutor	Asigurarea creditelor pentru export
Buget	—
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2010
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Kingdom of Denmark Eksport Kredit Fonden
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE**

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 299/02)

Data adoptării deciziei	11.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 300/09
Stat membru	Finlanda
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Valtiontuki miehistön matka- ja vaihtokustannuksiin
Temei legal	Merimieslaki 1978/423, merimiesten vuosilomalaki 1984/433 ja merityöaikalaki 1976/296.
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	1. Menținerea gradului de ocupare a forței de muncă în sectorul maritim; 2. Ameliorarea competitivității industriei finlandeze de transport maritim și salvardarea pavilionului finlandez.
Forma de ajutor	Subvenții directe
Buget	1,05 milioane EUR pe an
Valoare	50 %
Durată (perioadă)	31 decembrie 2011
Sectoare economice	Transport maritim
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Merenkululaitos/Administrația maritimă finlandeză Merenkululaitoksen Keskushallinto Porkkalankatu 5 PL 171 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	5.11.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 324/09
Stat membru	Germania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Förderung von Maßnahmen der Lärminderung an bestehenden Güterwagen im Rahmen des Pilotprojekts „Leiser Rhein“
Temei legal	Allgemeine Verwaltungsvorschriften (VV-BHO) zu §§ 23, 44 Bundeshaushaltsordnung (BHO)

Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Finanțarea postechipării vagoanelor de marfă cu frâne mai silențioase, din materiale compozite (<i>Verbundstoffbremssohlen</i>), în cadrul proiectului-pilot „Leiser Rhein”
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total de 20 MEUR
Valoare	50 % (60 % IMM-uri; 70 % întreprinderi mici)
Durată (perioadă)	1 iulie 2009-31 decembrie 2012
Sectoare economice	Transport feroviar
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Eisenbahn-Bundesamt Heinemannstraße 6 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

8 decembrie 2009

(2009/C 299/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,4774	AUD	dolar australian	1,6247
JPY	yen japonez	130,74	CAD	dolar canadian	1,5595
DKK	coroana daneză	7,4416	HKD	dolar Hong Kong	11,4504
GBP	lira sterlină	0,90700	NZD	dolar neozeelandez	2,0785
SEK	coroana suedeză	10,4841	SGD	dolar Singapore	2,0570
CHF	franc elvețian	1,5111	KRW	won sud-coreean	1 706,88
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	11,0849
NOK	coroana norvegiană	8,4915	CNY	yuan renminbi chinezesc	10,0869
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,2630
CZK	coroana cehă	25,757	IDR	rupia indoneziană	14 045,58
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	5,0150
HUF	forint maghiar	273,42	PHP	peso Filipine	68,045
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	45,0700
LVL	lats leton	0,7077	THB	baht thailandez	49,028
PLN	zlot polonez	4,1070	BRL	real brazilian	2,5792
RON	leu românesc nou	4,2351	MXN	peso mexican	18,8465
TRY	lira turcească	2,2240	INR	rupie indiană	68,7743

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

CURTEA DE CONTURI

Raportul special nr. 14/2009 „Și-au atins instrumentele de gestionare a pieței laptelui și produselor lactate principalele obiective?”

(2009/C 299/04)

Curtea de Conturi Europeană vă informează că s-a publicat Raportul special nr. 14/2009 „Și-au atins instrumentele de gestionare a pieței laptelui și produselor lactate principalele obiective?”.

Raportul poate fi consultat sau descărcat de pe site-ul Curții de Conturi Europene: <http://www.eca.europa.eu>

Raportul poate fi obținut gratuit în versiune tipărită și pe CD-ROM, printr-o cerere adresată Curții de Conturi:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: euraud@eca.europa.eu

sau completând un bon de comandă electronic pe site-ul EU-Bookshop.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Procedura de atribuire a dreptului de trafic aerian în Marele Ducat al Luxemburgului

(2009/C 299/05)

În conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 847/2004 al Parlamentului European și al Consiliului privind negocierea și punerea în aplicare a acordurilor de reglementare a serviciilor aeriene dintre statele membre și țările terțe, se stabilește următoarea procedură națională pentru repartizarea drepturilor de trafic între transportatorii aerieni comunitari eligibili în Marele Ducat al Luxemburgului.

Având în vedere legea modificată din 31 ianuarie 1948 de reglementare a navigației aeriene

Având în vedere legea modificată din 19 mai 1999 care vizează:

- (a) reglementarea accesului la piața serviciilor de handling la sol pe aeroportul din Luxemburg;
- (b) stabilirea unui cadru de reglementare în domeniul siguranței aviației civile; și
- (c) instituirea unei Direcții a Aviației Civile.

Orice transportator aerian care deține o licență de transport valabilă, emisă de către un stat membru al Comunității Europene în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, și care are sediul în Luxemburg, poate solicita acordarea drepturilor de trafic aerian pentru efectuarea de zboruri pe rutele dintre Luxemburg și țări terțe.

Hotărârile privind atribuirea drepturilor de trafic pentru zborurile dintre Luxemburg și țări terțe intră în competența Direcției Aviației Civile (DAC), care decide cu privire la atribuirea drepturilor de trafic transportatorilor aerieni pe baza unei cereri scrise.

Cererile transportatorilor aerieni, redactate în limba franceză sau în limba engleză, se trimit la următoarea adresă:

Direction de l'Aviation Civile
B.P. 283
2012 Luxembourg
LUXEMBOURG

- (i) atribuirea drepturilor de trafic aerian în cadrul acordurilor bilaterale cu țări terțe care nu includ restricții în materie de drepturi de trafic, în special în ceea ce privește numărul de transportatori aerieni desemnați, frecvența sau capacitatea zborurilor.

Cererile de atribuire a drepturilor de trafic adresate DAC de către transportatorii aerieni autorizați să exercite drepturile de trafic disponibile sunt aprobate în cazul în care nu există restricții în acest sens, în special în ceea ce privește numărul de operatori de transport aerian desemnați, frecvența sau capacitatea zborurilor, în cadrul acordului bilateral încheiat cu țara în cauză.

- (ii) atribuirea drepturilor de trafic în cadrul acordurilor bilaterale cu țări terțe în cazul în care există restricții în materie de drepturi de trafic, în special în ceea ce privește numărul de operatori de transport aerian desemnați, frecvența sau capacitatea zborurilor.

Atribuirea de drepturi limitate de trafic în cadrul acordurilor bilaterale cu țări terțe se realizează în conformitate cu prevederile Regulamentului (CE) nr. 847/2004 privind negocierea și punerea în aplicare a acordurilor de reglementare a serviciilor aeriene dintre statele membre și țările terțe.

Pentru a lua decizii privind atribuirea drepturilor de trafic aerian, DAC ține seama de următoarele elemente:

- (a) tipul și nivelul serviciilor aeriene propuse;
- (b) frecvența și capacitatea zborurilor propuse;
- (c) data planificată de începere a serviciilor, precum și durata acestora;
- (d) maximizarea beneficiilor către consumatori prin oferirea unor servicii aeriene eficiente și competitive, la prețuri avantajoase,
- (e) tarifele propuse;
- (f) păstrarea continuității serviciilor aeriene;
- (g) integrarea serviciilor propuse în rețeaua existentă, dacă este cazul;
- (h) impactul asupra mediului;
- (i) utilizarea eficientă a drepturilor de trafic disponibile;
- (j) rentabilitatea economică a serviciilor aeriene propuse;
- (k) dezvoltarea eficientă a transportului aerian, a comerțului și a turismului în Luxemburg și în Comunitatea Europeană.

Cererile inițiale, inclusiv toate informațiile neconfidențiale legate de acestea, sunt făcute publice de către DAC pe site-ul său internet. Alți transportatori aeriени pot depune cereri de atribuire a drepturilor de trafic pentru aceeași destinație în termen de douăzeci și una (21) de zile de la publicarea cererii inițiale. Cererile sunt publicate în aceleași condiții ca și cererea inițială. Cererile primite după expirarea termenului stabilit nu sunt luate în considerare.

DAC întocmește un proiect de decizie privind cererea de atribuire a drepturilor de trafic în termen de șaizeci (60) de zile de la depunerea cererii inițiale. Aceasta publică pe site-ul său internet proiectul de decizie, precum și justificările aferente, și informează în scris toți transportatorii aeriени care au depus cereri de atribuire a drepturilor de trafic vizate. În termen de cincisprezece (15) zile de la data de publicare a proiectului de decizie, orice transportator aerian implicat în procedura de atribuire a drepturilor de trafic poate solicita revizuirea proiectului de decizie și poate aduce informații sau documente suplimentare în sprijinul cererii sale. În termen de maxim treizeci (30) de zile de la data publicării proiectului de decizie, DAC ia o decizie finală privind cererea de atribuire a drepturilor de trafic, care este publicată pe site-ul său internet și este comunicată în scris tuturor transportatorilor aeriени interesați.

Decizia de atribuire a drepturilor de trafic rămâne în vigoare timp de șapte (7) ani.

Transportatorul aerian care, în urma deciziei DAC, primește drepturile de trafic aerian nu le poate ceda unui alt transportator.

În cazul în care drepturile de trafic aerian atribuite unui transportator de către DAC nu sunt acordate sau sunt retrase de către serviciile competente ale țării terțe respective, transportatorul aerian în cauză are obligația de a informa DAC în scris, în cel mai scurt timp.

DAC supraveghează utilizarea drepturilor de trafic atribuite și asigură că transportatorii aeriени în cauză exploatează drepturile respective în conformitate cu dispozițiile din decizia de atribuire și cu toate dispozițiile aplicabile în domeniu.

DAC poate retrage drepturile de trafic acordate unui transportator aerian în cazul în care:

- (a) transportatorul aerian nu a început operarea serviciului pe o anumită rută în termen de șase (6) luni de la data la care a intrat în vigoare decizia de atribuire a drepturilor de trafic;
- (b) transportatorul aerian nu utilizează drepturile de trafic pentru o perioadă neîntreruptă de doisprezece luni;
- (c) autoritatea competentă din statul de origine al transportatorului aerian îi retrage acestuia licența de transport;
- (d) transportatorul aerian nu respectă condițiile specificate în decizia de atribuire a drepturilor de trafic;

- (e) transportatorul aerian nu respectă dispozițiile acordului privind serviciile aeriene în temeiul căruia s-a realizat atribuirea drepturilor de trafic sau a altor obligații internaționale;
- (f) transportatorul aerian nu respectă condițiile care trebuie îndeplinite pentru efectuarea de transporturi aeriene și nici dispozițiile aplicabile acestei activități;
- (g) o reevaluare realizată de DAC, în urma primirii unei contestații din partea unui concurent, după o perioadă minimă de trei ani de la data deciziei de atribuire, arată că transportatorul aerian nu folosește în mod eficient drepturile de trafic care i-au fost alocate.

În cazul retragerii de către DAC a drepturilor limitate de trafic acordate unui transportator aerian, conform situațiilor menționate anterior, aceste drepturi vor face obiectul unei noi proceduri de atribuire.

Drepturile limitate de trafic aerian care au fost acordate unui transportator aerian înainte de intrarea în vigoare a prezentului regulament fac obiectul unei noi proceduri de atribuire după o perioadă de tranziție de trei (3) ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Cererea de atribuire a drepturilor de trafic înaintată de către un transportator aerian trebuie să conțină în mod obligatoriu următoarele informații:

- descrierea serviciilor pentru care se solicită drepturile de trafic;
- durata și tipul de exploatare (transport de persoane sau de mărfuri, [...]);
- descrierea serviciilor aeriene propuse (numărul de zboruri săptămânale, eventualele escale, traficul anual sau sezonier, [...]);
- tipul și configurația aeronavelor;
- data planificată pentru începerea serviciilor aeriene;
- structura tarifară propusă;
- descrierea formelor sub care serviciile vor fi puse în vânzare;
- dacă este cazul, conexiunile cu rețeaua de rute exploatare deja de către transportatorul în cauză sau conexiunea cu rețelele altor transportatori.

Transportatorul trebuie să anexeze cererii sale următoarele documente:

- copia licenței de transport conform legislației comunitare aplicabile;
- certificatul de transportator aerian, inclusiv specificațiile de exploatare și mențiunile geografice corespunzătoare pentru drepturile de trafic solicitate;
- certificatul de asigurare de răspundere civilă pentru daune provocate terților;
- programul de siguranță.

DAC publică pe site-ul său internet o listă a tuturor drepturilor de trafic disponibile, precum și o estimare a datelor la care se vor desfășura negocierile bilaterale prevăzute cu țările terțe.

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 299/06)

Numărul de referință al ajutorului	X 266/09	
Stat membru	Republica Cehă	
Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Czech Republic Mixte	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mze.cz/	
Denumirea măsurii de ajutor	Podpora ozdravování polních a speciálních plodin – tvorba rostlinných genotypů s vysokou rezistencí biotickým a abiotickým faktorům	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, zejména § 2d Zásady Ministerstva zemědělství, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství (dotační program 3.d.)	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	15.2.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Cercetare-dezvoltare în alte științe naturale și inginerie	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	90,00 CZK (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	—	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare pentru cercetare și dezvoltare în sectorul agricol și al pescuitului (articolul 34)	80 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://aplikace.mvcr.cz/archiv2008/sbirka/1997/sb085-97.pdf>

<http://www.mze.cz/Index.aspx?ch=74>

Numărul de referință al ajutorului	X 271/09	
Stat membru	Republica Cehă	
Numărul de referință al statului membru	CCI 2007CB163PO025	
Numele regiunii (NUTS)	Severovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko Articolul 87 alineatul (3) litera (a)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerstvo pro místní rozvoj Staroměstské nám. 6 110 00 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mmr.cz	
Denumirea măsurii de ajutor	Cíl: Evropská územní spolupráce Česká republika–Polsko 2007–2013; Prioritní osa 1; Posilování dopravní dostupnosti, ochrana ŽP a prevence rizik	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsurii de ajutor existente	—	
Durata	17.2.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	1 310,00 CZK (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Strukturální fondy EU – ERDF (85 %) – 1 113,00 CZK (v milionech)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare pentru investiții și pentru ocuparea forței de muncă acordate IMM-urilor (articolul 15)	20 %	—
Ajutoare pentru consultanță în favoarea IMM-urilor (articolul 26)	50 %	—
Ajutoare pentru participarea IMM-urilor la târguri (articolul 27)	50 %	—
Formare specifică [articolul 38 alineatul (1)]	25 %	20 %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	60 %	20 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.cz-pl.eu>

Numărul de referință al ajutorului	X 272/09	
Stat membru	Bulgaria	
Numărul de referință al statului membru	—	
Numele regiunii (NUTS)	Bulgaria Articolul 87 alineatul (3) litera (a)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Агенция по заетостта Бул. „Дондуков“ № 3 1000 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA http://www.az.government.bg	
Denumirea măsurii de ajutor	Схема за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ: „Квалификационни услуги и обучения на заети лица — фаза 2“, Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“, Приоритетна ос 2: „Повишаване производителността и адаптивността на заетите“, Област на интервенция 2.1: „Подобряване адаптивността на заетите лица“	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Закон за държавните помощи Постановление на Министерски Съвет № 180/27.7.2007 г. Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията от 6 август 2008 година Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Европейската комисия и на Съвета от 5 юли 2006 г. Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. Регламент (ЕК) № 1	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	26.1.2009-31.3.2011	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	39,00 BGN (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	BG051PO001-2.1.02 — 33,15 BGN (в млн.)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Formare specifică [articolul 38 alineatul (1)]	25 %	20 %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	60 %	20 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.az.government.bg/internal.asp?CatID=28&WA=Efunds/OPHRD/AP2102/Menu_AP2102.htm

Numărul de referință al ajutorului	X 273/09	
Stat membru	Polonia	
Numărul de referință al statutului membru	PL	
Numele regiunii (NUTS)	Poland Articolul 87 alineatul (3) litera (a)	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ośrodki Innowacyjności znajdujące się na liście projektów indywidualnych POIG Adresy Ośrodków Innowacyjności (informacje w załączniku nr 3) Adresy Ośrodków Innowacyjności (informacje w załączniku nr 3)	
Denumirea măsurii de ajutor	pomoc finansowa udzielana przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości na wspieranie ośrodków innowacyjności w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007–2013	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 ze zm.) rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 30 stycznia 2009 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej na wspieranie ośrodków innowacyjności w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007–2013 (Dz.U. 21 z 2009, poz. 116) Program Operacyjny Innowacyjna Gospodarka 2007–2013 Szczegółowy opis priorytetów POIG	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	—	
Durata	10.2.2009-31.12.2013	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	247,18 PLN (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Art. 54 ust. 4 Rozporządzenia rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25) i Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1783/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 1)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Ajutoare pentru consultanță în favoarea IMM-urilor (articolul 26)	50 %	—
Formare specifică [articolul 38 alineatul (1)]	35 %	20 %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	70 %	20 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.poig.gov.pl/Dokumenty/pp/Lists/Prawo%20Polskie/Attachments/13/Rozp_MRR_PARP_5_3_100209.pdf

Numărul de referință al ajutorului	X 274/09	
Stat membru	Spania	
Numărul de referință al statului membru	Avanza Formación	
Numele regiunii (NUTS)	—	
Autoritatea care acordă ajutorul	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y Sociedad d C/ Capitán Haya, 41 Madrid ESPAÑA http://www.mityc.es	
Denumirea măsurii de ajutor	Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información dentro del Plan nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación tecnológica, 2008-2011. Subprograma Avanza Formación	
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	Resolución de 16 de febrero de 2009 de la SETSI, por la que se efectúa la convocatoria 1/2009 para la concesión de ayudas para la realización de proyectos y acciones de la ATELSI dentro del Plan Nacional de I+D+i 2008-2011.	
Tipul măsurii	Schemă	
Modificarea unei măsuri de ajutor existente	Modificare XT 37/08	
Durata	27.2.2008-31.12.2011	
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor	
Tipul de beneficiar	IMM Întreprindere mare	
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	25,00 EUR (în milioane)	
Pentru garanții	—	
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție	
Trimitere la decizia Comisiei	—	
În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	Programa Operativo Fondo Social Europeo 2007-2013 Adaptabilidad y Empleo — 15,00 EUR (en millones)	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Formare generală [articolul 38 alineatul (2)]	70 %	—

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

<http://www.mityc.es/portalayudas>

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.5697 – Alstom Holding/Alstom Hydro Holding)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 299/07)

1. La data de 30 noiembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 și ca urmare a unei cereri motivate efectuate în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Alstom Holdings („Alstom”, Franța) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulament controlul unic asupra întregii întreprinderi Alstom Hydro Holdings („Alstom Hydro”, Franța) care este, în prezent, controlată în comun de Alstom și Bouygues SA, prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Alstom: furnizarea de echipamente și servicii în domeniul producției de energie și al transportului feroviar,
- în cazul întreprinderii Alstom Hydro: furnizarea de echipamente și servicii pentru centralele hidroelectrice.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5697 – Alstom Holding/Alstom Hydro Holding, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

ALTE ACTE

COMISIE

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 299/08)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**„PODKARPACKI MIÓD SPADZIOWY”****NR. CE: PL-PDO-0005-0578-05.12.2006**

IGP () DOP (X)

1. Denumire:

„Podkarpacki miód spadziowy”

2. Statul membru sau țara terță:

Polonia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. Tipul de produs (în conformitate cu anexa II):**

Clasa 1.4 – Alte produse de origine animală, miere

3.2. Descrierea produsului cărui a se aplică denumirea de la punctul 1:

„Podkarpacki miód spadziowy” este o miere lichidă sau cristalizată provenită din mana recoltată de albine de pe bradul alb european (*Abies alba*). Produsul poate conține de asemenea mană provenită de la molid (familia *Pinaceae*, genul *Picea*) sau de la pin de pădure (familia *Pinaceae*, genul *Pinus*, specia *Pinus sylvestris*). Totuși, mana provenită de la bradul alb este majoritară, fiind prezentă în proporție de cel puțin 70 %. „Podkarpacki miód spadziowy” poate conține urme de polen de la plante nectarifere sau granule de polen de la plante anemofile. Conținutul de polen și alte mane nu trebuie să producă schimbări ale gustului sau ale aromei caracteristice ale mierii și nici să modifice caracteristicile menționate în prezenta descriere.

„Podkarpacki miód spadziowy” este produsă exclusiv de albine aparținând următoarelor rase: *Apis mellifera mellifera* (albina brună europeană), *Apis mellifera carnica* (albina carnioliană), *Apis mellifera caucasica* (albina caucaziană).

Caracteristici organoleptice

Înainte de cristalizare, culoarea mierii variază de la maro închis cu nuanțe de verde la aproape negru, cu un indice de cel puțin 82 mm pe scara Pfund. Mierea este de consistență groasă, foarte vâscoasă și, după o cristalizare lentă și fină, dobândește o culoare puțin mai deschisă. Aceasta are un gust dulce delicat și un parfum tipic de rășină care amintește mirosul acelor de conifere.

Caracteristici fizico-chimice

- conținut de apă – maxim 19 %;
- conținut de zaharuri simple (glucoză și fructoză) – minim 50 %;
- conținut de zaharoză – maxim 4 %;
- conținut de melezitoză de aproximativ 3,5 %;
- conținut de 5-hidroximetilfurfural (HMF) – maxim 30 mg/kg;
- activitate diastazică (scala Schade) – minim 10;
- acizi liberi – 20-40 meq/kg;
- conductivitate electrică – minim 1,0 mS/cm;
- conținut de substanțe insolubile în apă – maxim 0,1 g/100 g;
- chiar dacă este conservată timp de mai mulți ani, mierea nu fermentează, iar presiunea osmotică ridicată împiedică dezvoltarea microorganismelor;
- cantitatea mai mare de fructoză, zahăr reducător, raportată la cea de glucoză, încetinește procesul de cristalizare a mierii și îi intensifică gustul;
- conține de două ori mai multe dizaharide decât mierea pe bază de nectar (maltoză, trehanoză, turanoză), cu proprietăți antioxidante.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):

—

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

Albinele pot fi hrănite numai înainte de sosirea iernii, după extracția mierii, și numai cu sirop de zahăr alb obținut din sfeclă de zahăr sau siropuri gata preparate (special pentru albine), cu un conținut de minim 73 % zahăr (glucoză, fructoză, zaharoză). Nu este necesar ca zahărul alb obținut din sfeclă de zahăr și siropul de zahăr să provină din aria unde este produsă mierea „podkarpacki miód spadziowy”, deoarece aceasta nu se reflectă în calitatea mierii. În cazul în care, din cauza unor factori externi neprevăzuți, albinele trebuie hrănite la un alt moment, asociația apicultorilor din voievodat, cu sediul la Rzeszów, trebuie să informeze în prealabil organismul de control. Procesul eventual de hrănire trebuie să se termine cu cel puțin 14 zile înainte de începerea perioadei de cules a manei, în timpul căreia este interzisă hrănirea suplimentară.

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

Toate etapele producției, de la amplasarea stupinelor și până la ambalarea finală a mierii, trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată.

Recoltarea „podkarpacki miód spadziowy” trebuie să se efectueze doar în perioada de la începutul lunii iunie până la sfârșitul lunii septembrie. Mierea este centrifugată la rece într-un extractor de miere pe bază de forță centrifugă. După limpezirea în maturatoare, mierea este condiționată în diverse tipuri de

ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul. Acestea pot fi recipiente din sticlă sau ceramică cu o capacitate de maximum 1 400 g. Mierea trebuie păstrată la adăpost de lumină, la o temperatură de 10-18 °C și o umiditate de maximum 65 %. Se interzice filtrarea (pentru înlăturarea polenului), lichefierea, pasteurizarea și tratarea termică artificială. Temperatura mierii nu trebuie să depășească 42 °C pe toată durata procesului de producție. În timpul procesului de recoltare a mierii, se interzice folosirea produselor chimice sau a altor insectifuge, fie că acestea sunt sub formă solidă, lichidă sau gazoasă. Se interzice, de asemenea, folosirea produselor farmaceutice în timpul recoltării manei.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

Ambalarea „podkarpacki miód spadziowy” trebuie să aibă loc în aria delimitată la punctul 4. Această cerință se explică prin procedeele tradiționale care au drept scop garantarea calității corespunzătoare a produsului, împreună cu monitorizarea și controlarea originii acestuia. În acest mod, se evită riscurile de modificări ale proprietăților fizico-chimice și organoleptice ale mierii care ar putea apărea în cazul transportării acesteia pe distanțe mari. Cerința ca ambalarea să aibă loc în aria respectivă are drept scop, de asemenea, reducerea la minimum a riscului ca „podkarpacki miód spadziowy” să fie amestecată cu alte tipuri de miere și ca alte tipuri de miere să fie vândute sub această denumire protejată.

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

Toți apicultorii și operatorii economici implicați în achiziționarea și prelucrarea ulterioară a mierii, cu folosirea denumirii protejate, trebuie să utilizeze un singur tip de etichetă. Fiecare etichetă trebuie să conțină informații referitoare la capacitatea recipientului și să indice adresa producătorului, numărul de înregistrare veterinară și seria etichetei. Etichetele conțin, de asemenea, simbolul comunitar sau simbolul comunitar și inscripția „Chroniona Nazwa Pochodzenia” (Denumire de origine protejată). Etichetele se distribuie de către Asociația apicultorilor din voievodat, cu sediul la Rzeszów. Asociația transmite organului de inspecție normele detaliate privind distribuirea etichetelor. Aceste norme nu trebuie să discrimineze în niciun fel producătorii de „podkarpacki miód spadziowy” care respectă caietul de sarcini dar care nu fac parte din asociație.

4. Delimitarea concisă a ariei geografice:

„Podkarpacki miód spadziowy” este recoltată într-o arie formată din 17 districte forestiere (Nadleśnictwo Rymanów, Nadleśnictwo Komańcza, Nadleśnictwo Lesko, Nadleśnictwo Baligród, Nadleśnictwo Cisna, Nadleśnictwo Wetlina, Nadleśnictwo Stuposiany, Nadleśnictwo Lutowska, Nadleśnictwo Brzegi Dolne, Nadleśnictwo Strzyżów, Nadleśnictwo Bircza, Nadleśnictwo Dukla, Nadleśnictwo Brzozów, Nadleśnictwo Dynów, Nadleśnictwo Kańczuga, Nadleśnictwo Radymno și Nadleśnictwo Krasieczyn) și două parcuri naționale (Bieszczadzki Park Narodowy și Magurski Park Narodowy).

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Factori naturali

Aria geografică în care se obține „podkarpacki miód spadziowy” este indicată la punctul 4. Cu puține excepții, solurile din această arie tind să fie de o calitate inferioară, încadrându-se în clasele IV și V. Acestea sunt în majoritate soluri brune, cele mai multe levigate, și soluri podzolice, atât cu aspect de pulbere cât și argiloase. Solurile mlăștinoase și solurile aluvionare se întâlnesc pe suprafețe restrânse în partea sudică a ariei descrise. Aceste soluri și topografia regiunii (dealurile subcarpatice au altitudini de 350-600 m deasupra nivelului mării, iar Beskizii de Jos și munții Bieszczady ating 850 m deasupra nivelului mării) creează habitate ideale pentru conifere, în special pentru bradul alb (*Abies alba*).

Bradul este o specie foarte sensibilă, care se dezvoltă doar într-un mediu foarte favorabil și curat. Varietatea care crește aici, bradul alb european (*Abies alba*), a fost, din punct de vedere istoric, cea mai răspândită varietate în regiunea subcarpatică. Brazii reprezintă o proporție însemnată (estimată la 16,5 %) printre copacii din pădurile din această arie, iar vârsta lor medie este de 87 de ani. În 2006, brazii ocupau aproximativ 67 784 ha din suprafața împădurită. Pe lângă cele două parcuri naționale, aria descrisă cuprinde 15 rezerve naturale – Jedlina, Rebecze, Wilcze, Minokąt, Nad Trzciancem, Mójka, Góra Chełm, Jażwiana Góra, Turnica, Krępak, Na Opalonym, Dybek, Chwaniów, Polanki și Hulskie – care fac din protejarea brădetului unul dintre obiectivele lor principale. Astfel, în districtul forestier Nadleśnictwo Stuposiany de găsește bradul cu cea mai mare circumferință a trunchiului din pădurile poloneze, 505 cm.

Precipitațiile ridicate (în special în timpul iernii) și umiditatea aerului pe care acestea o produc, combinate cu stabilitatea temperaturilor ridicate din timpul perioadei de vegetație, creează condiții optime pentru insectele care produc mană, afidele coniferelor (din familia *Lachnidae*) și păduchii (din familia *Margarodidae*).

Factori istorici și umani

Exploatarea albinelor sălbatice în regiunea subcarpatică este o tradiție foarte veche, care datează din vremuri imemorabile. Apicultura s-a dezvoltat foarte repede în această arie datorită condițiilor naturale prielnice. Prima sursă care menționează exploatarea albinelor sălbatice datează din secolul al XV-lea. În 1464, printre diferitele taxe plătite de locuitorii din Dębowiec, o localitate mică de lângă Jasło, se număra și o taxă pentru miere. Ordonanțele apicole, unele dintre cele mai vechi din Polonia, reprezintă o altă dovadă a mării dezvoltări a exploatării albinelor sălbatice în regiunea subcarpatică. Atât ordonanța din 1478, destinată apicultorilor din Łańcut, Kańczuga și Tyczyn, cât și ordonanța privind apicultura din Biecz din 1538 au instituit norme detaliate privind exploatarea albinelor sălbatice, norme care au fost perfecționate de-a lungul secolelor. Producția de miere și ceară depășea cu mult nevoile pieții locale, astfel încât exportul acestor produse ocupa un loc important alături de celelalte mărfuri exportate din această regiune în nord, pe ruta ce trecea pe la Cracovia. Exportul „podkarpacki miód spadziowy” a fost „descoperit” la mijlocul secolului al 20-lea. În anii 1950, mierea de mană de conifere, care avea un preț de două – trei ori mai ridicat decât mierea de neectar, era foarte cerută pe piața din țările vest-europene și din SUA. 1967 a fost un an de răscruce, în care au fost culese 1 000 de tone de mană de pădure în regiunea subcarpatică. A crescut interesul pentru păduri ca arii de „hrănire” a albinelor care furnizau această substanță dulce numită mană. În 1970 a fost înființat un serviciu de cercetare apicolă la Institutul agricol experimental regional de la Boguchwala, lângă Rzeszów, printre sarcinile căruia se număra și furnizarea de prevederi privind disponibilitatea manei. Acesta a fost primul serviciu de acest gen din Polonia, înființat printr-o hotărâre a Consiliului național al voievodatului Rzeszów. Amplasarea acestuia a fost determinată de abundența manei de foarte bună calitate în pădurile din această arie. Din 1980, cercetările întreprinse sub conducerea prof. H. Gałuszkowa au fost continuate la Departamentul de cercetare apicolă de la Universitatea din Cracovia.

Apicultura din regiunea subcarpatică este caracterizată prin numărul mare de apicultori (de peste 3 000) care recoltează mierea în mod artizanal și folosesc metode tradiționale. Popularitatea apiculturii și marea implicare a apicultorilor pentru menținerea calității mierii produse în această regiune sunt reflectate și de faptul că Asociația apicultorilor din voievodat, cu sediul la Rzeszów, care reunește 54 de societăți apicole locale, este activă de mai mult de 40 de ani. În aria de producere a „podkarpacki miód spadziowy” sunt de asemenea active cooperative regionale de apicultori la Przemyśl, Jarosław și Jasło.

Îndemânarea particulară a apicultorilor locali este legată mai ales de păstrarea metodelor tradiționale de gestionare a stupilor, specifice acestei arii. Această îndemânare este corelată și cu amplasarea stupilor, care se face ținând cont de variațiile nivelului de mană și de topografie, cu metoda de recoltare a acestei mierii unice care este „podkarpacki miód spadziowy”, cu centrifugarea la rece a mierii și cu normele de stocare și de decantare a acesteia.

Parametrii caracteristici stricți impuși „podkarpacki miód spadziowy”, în principal în scopul menținerii purității acestei varietăți și al prevenirii amestecului cu alte tipuri de miere, pot fi atinși numai printr-o mare atenție acordată gestionării stupilor și recoltării și stocării mierii.

5.2. Caietul de sarcini al produsului:

Parametrii caracteristici referitori la proprietățile „podkarpacki miód spadziowy” sunt:

- conținut de glucoză și fructoză de minim 50 %;
- conținut mediu de trizaharide (melezitoză) – 3,5 %;
- conductivitate electrică – minim 1,0 mS/cm;
- culoare – cel puțin 82 mm pe scara Pfund.

5.3. *Legătura causală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

„Podkarpacki miód spadziowy” este un produs unic care întreține o legătură strânsă cu aria din care provine. Caracteristicile specifice ale acestuia țin de aria geografică, care este acoperită în mod natural cu păduri de conifere, tipice prin proporția foarte mare de brazi albi europeni (*Abies alba*). Calitatea produsului este determinată de asemenea de condițiile climaterice optime (stabilitatea perioadelor prelungite de temperaturi mari, de 25-30 °C) și de umiditatea foarte mare a aerului, care creează condițiile specifice care favorizează reproducerea în masă a insectelor care produc mana, afidele coniferelor (din familia *Lachnidae*) și păduchii (din familia *Margarodidae*). Condițiile respective au de asemenea o influență benefică asupra producerii manei de către aceste insecte.

Conductivitatea electrică care depășește cu mult valorile normale și care este tipică pentru „podkarpacki miód spadziowy” arată că această miere este bogată în microelemente importante pentru sănătate, precum magneziu, mangan, fier, cupru, cobalt, calciu, fosfor și altele. Și această caracteristică a produsului rezultă din originea acestuia, pentru că solul pe care cresc brazii este bogat în săruri minerale, care sunt absorbite de copaci odată cu apa și care se regăsesc în miere după ce au fost secretate de insectele producătoare de mană. Culoarea închisă caracteristică pentru „podkarpacki miód spadziowy” se datorează algelor verzi care se asociază cu brădetul în aria geografică descrisă. Procentul ridicat de melezitoză (o trizaharidă) prezentă în această miere este o dovadă a originii acesteia în arii forestiere în care predomină brazii.

„Podkarpacki miód spadziowy” se caracterizează, de asemenea, printr-un conținut peste medie de zaharuri simple reducătoare care, combinat cu o aciditate moderată, îmbunătățește aroma mierii și îi conferă un gust dulce mai puțin intens.

În această zonă, mierea de brad a fost produsă fără întreruperi de-a lungul unei foarte lungi perioade de timp. Metoda de recoltare a „podkarpacki miód spadziowy” este strâns legată de îndemânarea apicultorilor locali. Nivelul înalt al îndemânării apicole se reflectă, pe lângă altele, și în numeroasele cerințe care trebuie respectate în timpul recoltării mierii și care, combinate cu aspectele specifice ale ariei, face posibilă obținerea unei mierii care posedă caracteristicile menționate la punctul 5.2.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

<http://www.minrol.gov.pl/DesktopDefault.aspx?TabOrgId=1326&LangId=0>

Publicarea unei cereri de anulare în temeiul articolului 12 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 299/09)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de anulare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei Europene în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

CERERE DE ANULARE

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

Cerere de anulare în conformitate cu articolul 12 alineatul (2) și articolul 17 alineatul (2)

„HÖLLEN SPRUDEL”

NR. CE: DE-PDO-0117-0860-21.02.2008

IGP () DOP (X)

1. Denumirea înregistrată propusă spre anulare:

Höllen Sprudel

2. Statul membru sau țara terță:

Germania

3. Natura produsului:

Clasa 2.2. Ape minerale naturale și ape de izvor

4. Pesroana sau organismul care a depus cererea:

Denumire: Brunnenverwaltung Höllensprudel
Adresă: Dr.-Fritz-Wiede-Straße 36
95119 Naila
DEUTSCHLAND

Natura interesului legitim pentru depunerea cererii:

Întreprinderea solicitantă acționează în numele întreprinderii care deține proprietatea și exploatează izvorul de ape minerale Höllen Sprudel și are, prin urmare, interese legitime privind prezenta cerere de anulare.

5. Motivele anulării:

Întreprinderea Kohlensäurewerk Hölle, Dr. Fritz Wiede GmbH & Co., în calitate de proprietar și exploatare unic al izvorului de ape minerale recunoscut de stat Höllen Sprudel, nu mai are, din cauza costurilor de control ridicate, niciun interes în protejarea acestei denumiri de origine protejate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 510/2006 [anterior, Regulamentul (CEE) nr. 2081/92], cu atât mai mult cu cât această denumire beneficiază de protecție juridică adecvată prin regulamentul privind apele minerale și de consum.

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

